联合国 S/2003/970



安全理事会

Distr.: General
8 October 2003
Chinese
Original: English

2003 年 10 月 7 日秘书长给安全理事会主席的信

谨随函转递北大西洋公约组织（北约）秘书长 2003 年 10 月 2 日和 6 日给我的信（见附件一和二）。

请提请安全理事会成员注意这些信件为荷。

科菲·安南（签名）

03-54743 (C) 081003 081003

附件一

2003 年 10 月 2 日北大西洋公约组织秘书长给秘书长的信

如你所知，2003 年 8 月 11 日，北大西洋公约组织（北约）担任了国际安全援助部队(安援部队)的战略指挥、控制和协调工作。10 月 1 日，北大西洋理事会商定了北约在阿富汗派驻安援部队的长期战略。本着透明和协调的精神，我愿告知你这一战略（见附文）。

北约致力于其驻阿富汗特派团的成功，并相信，阿富汗当局在国际社会的援助下，将会造就一个可自我维持、稳定和民主的阿富汗。

我将向你通报北大西洋理事会商讨的进一步发展情况。

乔治·罗伯逊勋爵（签名）

附文

北大西洋公约组织在阿富汗派驻国际安全援助部队的长期战略

北大西洋公约组织（北约）向阿富汗派驻国际安全援助部队（安援部队），以便按照联合国安全理事会第1386（2001）号决议的授权，支助国际社会努力执行《波恩协定》。目的是协助建立一个统一和拥有主权的阿富汗，特别是建立一个基础广泛、具有多族裔代表性的政府，融入国际社会，并与其邻国合作。北约在此背景下的长期战略包括下列因素：

联盟政治目标。协助阿富汗过渡当局履行其提供安全和秩序的职责，与关键的国际组织，特别是联合国和欧洲联盟合作和协调，按照安全理事会第1386（2001）号决议的授权支助执行波恩进程。进一步制定联盟总体政治目标需要考虑的其他因素包括：

1. 扩大安援部队的授权将需联合国安全理事会的特定决议；其他关键因素包括，解决多国联合需求说明中的现有短缺问题以及部署更多资源的意愿；

2. 需要加强安援部队、联合国阿富汗援助团（联阿援助团）、“持久自由行动”以及非政府组织之间的协调与合作；

3. 需要进行统一的公共外交和宣传运动；

4. 继续分析影响外国驻阿富汗和平支援部队的各种政治动态。

安援部队结束时的理想状态。符合联合国安全理事会有关决议的一个自我维持、规模不大和民主的阿富汗政府，能在不需安援部队提供安全的情况下，行使其权力并在阿富汗全境运作。这一结束状态的关键组成因素包括：

1. 在争取完成联合国主持下的解除武装、复员和重返社会(解甲返乡)方案方面取得满意进展；

2. 在双边培训的支助下，在争取建立堪称一支业务效率高和多族裔武装部队的阿富汗国民军方面取得满意的进展，从而能够为阿富汗人民、联合国机构、其他国际组织和非政府组织提供安全；

3. 在加强中央政府和有关国内安全的机构，特别是建立能够发挥职能的阿富汗国家警察部队和司法机构方面取得满意的进展；

4. 在开展和执行有效的缉毒活动方面取得满意的进展；

5. 按照《波恩协定》，成功执行制宪支尔格大会并核准阿富汗各族裔赞成和普遍接受的新宪法；

6. 按照《波恩协定》，通过自由和公正的选举，选出具有代表性的政府，接替阿富汗过渡当局；

7. 消除或改正军阀的行为，让其加入基础广泛和族裔均衡的中央政府机构，使中央政府与各省政府之间的关系符合宪法条款；

8. 以和平方式满意地的转化阿富汗与邻国关系；

9. 在解决塔利班、“基地”组织和其他极端集团的恐怖威胁方面取得进展。

联盟移交战略的基准。对安援部队的定期审查中应衡量在实现上列各组成因素方面取得的进展。

附件二

2003 年 10 月 6 日北大西洋公约组织（北约）秘书长给秘书长的信

我上星期曾写信给你，谈到北大西洋理事会就北约在阿富汗发挥安援部队作用的较长期战略达成的协议；我现在写信给你是因为理事会今天核准了关于可能扩大北约的安援部队任务的一些初步决定。本着透明和协调的精神，我向你通报北约理事会讨论此事的情况。

北大西洋理事会商定的主要问题包括：

- 扩大安援部队任务，将会加强阿富汗过渡当局为其人民提供安全环境的能力。但这有一个条件，即：联合国安全理事会必须通过决议，授予适当权力并确定和提供适当资产。
- 德国主动提出组建的在昆都士的省重建小组，将成为安理会为扩大的安援部队规定的新任务中的试验项目。
- 考虑到政治环境，安援部队原则上可以灵活渐进的方式扩大，把其他的省重建小组纳入安理会为扩大的安援部队规定的新任务范围内；这件事须同框架国家协商、须得到框架国家的捐助以及须得到额外资源。
- 安援部队原则上还可以——同阿富汗当局、联合国阿富汗援助团(联阿援助团)和“持久自由行动”协调合作——在喀布尔之外进行暂时部署，以支助具体活动或进程（如选举活动或解除武装、复员和重返社会方面的活动），这样做时须考虑到政治氛围并以指挥官评价现有资源为基础。
- 安援部队、“持久自由行动”和省重建小组之间必须要有明确的指挥和管制安排。

北约内部仍在就可能扩大北约的安援部队任务进行工作，特别是，北大西洋理事会已请求各方针对扩大任务的可能影响和方式提出更多军事方面的意见。希望本月晚些时候能得到此类意见。

我将随时向你通报新情况。

罗伯逊勋爵(签名）